

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1964)  
**Heft:** 1457  
  
**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**EXPO 64: LA GIORNATA TICINESE.** — Sabato, 23 maggio scorso, il Ticino in festa è sfilato per le vie assiegate di folla di Losanna per la giornata ufficiale di vista all'Esposizione Nazionale. Si è voluto questa volta presentare ai compatrioti romandi un Ticino "insolito", ed in particolare il volto semplice e gaio della nostra gioventù. I losannesi hanno applaudito calorosamente e con entusiasmo la sfilata, ne hanno ammirato la varietà, appunto "insolita": l'incedere gaio degli allievi delle scuole medie, l'allegria degli studenti universitari, la grazia e la spontaneità delle giovani ginnaste, lo spettacolo affascinante dei vessilli comunali; i gruppi in costume hanno fatto anche loro spettacolo, ma non facevano storia. Anche nello spettacolo presentato all'arena, i ticinesi hanno voluto essere "insoliti" e "diversi". In parte, e a meraviglia ci sono riusciti. Da un punto di vista coreografico lo spettacolo è stato avvincente. Dapprima 4 gruppi in costume hanno presentato una sintesi, diciamo così, dei principali avvenimenti storici: Torre, Biasca, Faido, Lugano. Poi sono entrati, formando un quadrato centrale, gli alfiere con i vessilli. Quindi, attorno ai gruppi e ai vessilli, le ginnaste hanno eseguito esercizi d'insieme (molto applauditi); in mezzo la fioritura di bandiere, ai vertici i 4 gruppi, in giro il bianco in movimento con sincronismo perfetto. Alla fine, agitando sciarpe variopinte, gli allievi delle scuole medie hanno invaso di corsa la superficie del campo rimasta libera. L'arena è poi stata lasciata, da tutti i quadri, ordinatamente, al suono delle campane nostre.

**IL GOVERNO TICINESE A BERNA.** — Lunedì, 25 maggio ha avuto luogo a Berna una conferenza relativa alla nuova via di comunicazione stradale assicurante il traffico invernale del Gottardo, alla quale hanno preso parte, per il Consiglio federale, i consiglieri federali on.li Tschudi, Spuehler e Schaffner, per il Consiglio di Stato del Ticino, i consiglieri di Stato on.li Pellegrini, presidente, Zorzi, vicepresidente e Ghisletta. Il capo del Dip° dei Lavori Pubblici, on. Zorzi, ha esposto dettagliatamente le ragioni per cui il governo ticinese insiste per la costruzione della galleria stradale Airolo-Goeschenen e perchè venga intrapresa il più presto possibile. La delegazione dell'autorità federale informerà il Consiglio federale del risultato di questa conferenza, affinchè questi possa prendere prossimamente una decisione in merito al messaggio che dovrà sottoporre alle Camere in risposta alla loro mozione del 1960.

**UN'INTERPELLANZA AL CONSIGLIO DEGLI STATI** — Lunedì sera, 1° giugno, l'on. Ferruccio Bolla, presidente della deputazione ticinese alle Camere federali, ha deposto all'ufficio del Consiglio degli Stati una interpellanza urgente, controfirmata da 21 deputati, per sollecitare una decisione favorevole da parte del Consiglio federale per la costruzione della progettata galleria stradale del S. Gottardo.

**I DUBBI AVANZATI DAI GRIGIONI.** — Il Consiglio di Stato dei Grigioni ha indirizzato una richiesta al servizio federale delle strade e dell'arginatura relativa al programma di costruzione delle strade nazionali. La richiesta del governo di Coira formula alcune riserve in merito al piano del 1964. Essa insorge soprattutto contro

il fatto che estendendo la strada del S. Gottardo da Svitto e da Stans a Chiasso, contemporaneamente alla costruzione della galleria stradale, in periodo di alta congiuntura, s'avrebbe incontro a difficoltà finanziarie. Ciò avrebbe la conseguenza di scartare dal programma d'insieme la costruzione di altre tratte stradali, in specie di quella che interessa la strada N.13 dei Grigioni. Concludendo, il governo dei Grigioni insiste affinchè non sorgano discriminazioni nei confronti del Cantone in rapporto alla regione del S. Gottardo per quel che concerne la rete della strade nazionale.

**MANIFESTAZIONE DEGLI STUDENTI TICINESI.** — Gli studenti universitari e delle scuole tecniche superiori hanno organizzato mercoledì, 3 giugno, un corteo per le vie di Berna in favore della costruzione di una galleria autostradale Airolo-Goeschenen.

**IL CONVEGNO DI CEVIO.** — Organizzato dai movimenti politici giovanili della Valle Maggia, si è svolto sabato, 6 giugno, a Cevio, un importante convegno avente lo scopo di mettere a fuoco i problemi che assillano la Valle. Erano presenti i consiglieri di Stato on. li Zorzi e Lafranchi, la deputazione valmaggese e locarnese al Gran Consiglio, autorità comunali e patriziali della Valle e dei Comuni vicini del locarnese, rappresentanti di pro loco, di enti economici e industriali della Valle nonché numerosi simpatizzanti che hanno degnamente coronato gli sforzi degli organizzatori, partecipando ad una manifestazione che ha servito a riportare sul tappeto i problemi vitali di una Valle, che può e deve aspirare giustamente ad un migliore avvenire.

**IL GOVERNO OSPITE DEI CONSOLI.** — I componenti del Governo del C Ticino sono stati ospiti, sabato 16 maggio, del Corpo consolare accreditato presso il Palazzo delle Orsoline, che ha loro offerto un pranzo a Villa Recreatio.

**IL BARDO COMMEMORATO A CHIASSO.** — Anche l'attivissimo Circolo del Cinema e delle Arti di Chiasso ha voluto rendere omaggio al grande drammaturgo inglese W. Shakespeare, in occasione del 4° centenario della nascita, con una conferenza il 22 maggio da parte di Roberto Rebora, delicato poeta e critico teatrale acuto e originale, ben noto agli appassionati del teatro.

**GIOVANNI BONALUMI ONORATO A BASILEA.** — Il Senato dell'Università di Basilea ha nominato professore straordinario di letteratura italiana il prof. Bonalumi di Locarno. Finora il prof. Bonalumi era lettore e libero docente alla stessa Università.

**LO "STOP PRESS" SPORTIVO.** — *Football* — Le "ticinesi" terminano in bella. Ecco i risultati di domenica, 7 giugno: *Div. Naz. A*: Chiasso-Sciaffusa 2-1; *D.N.B.*: Bellinzona-Thun 3-1; Urania-Lugano 1-4. Con questa brillante vittoria fuori casa i "bianconeri" si sono assicurati il ritorno nella massima Divisione dopo solo una stagione fra i "cadetti". I "granata" della Capitale pure, con questa vittoria, sono riusciti a distanziare il loro immediato rivale per la promozione e si trovano al 2° posto in classifica con 2 punti di vantaggio sul Thun, al 3°. La loro sorte verrà decisa domenica, 14 giugno a

Ginevra, sul terreno dell'Etoile. I bellinzonesi dovranno conquistare almeno un punto per avere la certezza della promozione.

*Poncione di Vespero.*

## HOW TO JOIN A SWISS SOCIETY

The Editor is occasionally asked by newcomers to the Swiss Community in Great Britain why the "Swiss Observer" does not carry a list of all the Swiss Societies and their activities. Seeing that there are two score and more, it is not possible to include such a list in the limited space available. Anybody interested should apply to the Editor who will be happy to give the necessary information.

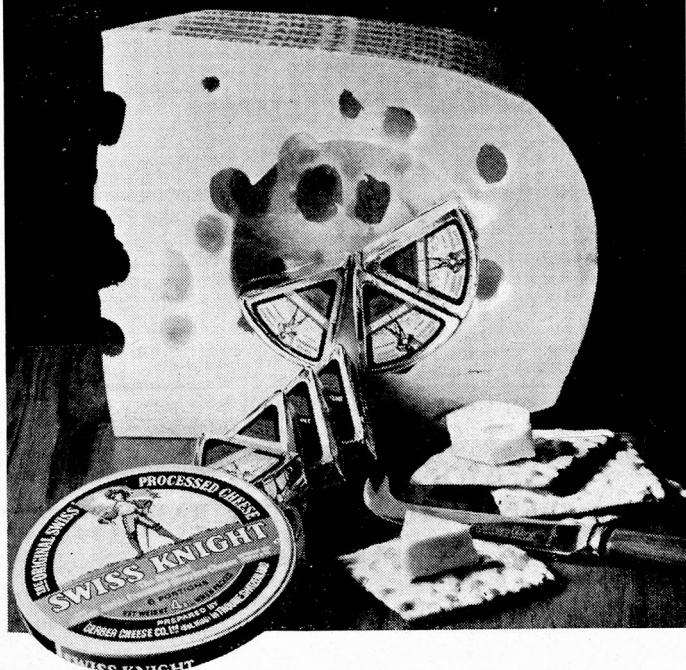
\*

**Kettners Restaurant** has no music . . . but the Food and Wines are superb, whether served in the restaurant or the banqueting rooms

\*  
For dancing and cabaret you MUST GO to Hatchett's in Piccadilly.  
Phone Tony, Hyd. 1804.



**Taken from the original**



# SWISS KNIGHT

*The Original Swiss processed Gruyère*

TRIANGLES, SANDWICH SLICES, VARIETY PACK

# £72

## FOR GOOD!



## The fastest-selling, hardest-working 5 cwt hoist in the world - why?

Because the name is Acrow Demag. Because exacting engineers and wise buyers the world over recognise the technical superiority behind that name. They know that an Acrow Demag hoist will reduce handling costs for longer, more efficiently and more reliably than any other. This is why it sells faster than any other. Install a Demag now and see...! An Acrow Demag hoist can be mounted static, or mobile on rails, and electric travelling motors can be fitted if required. Mountings can be adapted or ingeniously designed to meet almost any lifting need.

### ACROW DEMAG TYPE P

The latest hoists from Acrow, ranging from 5 cwt to 10 tons, and providing the high speed answer to heavier handling problems.

### ACROW DEMAG BRIDGE CRANES

Of single or double construction, designed and tailor made by Acrow at outstandingly low cost.

### ACROW (ENGINEERS) LTD

Demag Division · South Wharf  
London W2 · Tel: AMBassador 3456

BRANCHES: BELFAST · BIRMINGHAM · BRISTOL · CHESTERFIELD · GLASGOW · LEEDS  
LIVERPOOL · MANCHESTER · NEWCASTLE · PENARTH · SAFFRON WALDEN · SOUTHAMPTON